

# ບໍລິສັດຜະລິດະພັນກະສິກອນລາວ (Lao Farmers' Products)

ບົດຮຽນ ທີ່ຖອດຖອນໄດ້ຈາກການນຳພາຊາວຊົນ ມະ ບົດເຮັດການຜະລິດກະສິກຳຊົນຊື່, ໃນການເກັບ ຊື່, ປຸງແຕ່ງແລະຈຳໜ່າຍຢູ່ພາຍໃນແລະຢູ່ ຕ່າງປະເທດເປັນເວລາ 20 ປີ.

*ໂດຍ ດຣ ສີສະຫຼາວ ສະແຫວງສິກສາ, ປະທານ*

*- ບໍລິສັດ ຜະລິດະພັນກະສິກອນລາວ Lao farmers' Products (LFP)*

*- ແລະ ສະມາຄົມສົ່ງເສີມການກຳລັງເຊີນຊາວຊົນນະບົດ*

*Association de Soutien au Developpement des Societes Paysannes (ASDSP).*

# ສະເໜີ ບລັດຜະລິດຕະພັນກະສກອນລາວ

## (LFP)

- ບໍລິສັດຜະລິດຕະພັນກະສກອນລາວ ຂາອອກ-ຂາເຂົ້າ ຈໍາກັດ
- ຜູ້ຖືຮຸ້ນ ແມ່ນກຳມະກອນຊຶ່ງແມ່ຍິງກວມເອົາກວ່າ 60 %
- ເຄື່ອງມືປະຖົມປະຖານ ທີ່ຜະລິດເອົາເອງ. ໜ້າວຽກ ສ່ວນໃຫຍ່ແມ່ນເຮັດດ້ວຍມື.
- ຜະລິດຕາມການສັ່ງຊື້ຂອງລູກຄ້າໃນເຄືອຂ່າຍການຄ້າ ທີ່ເປັນທຳຢູ່ທະວີບເອີຣົບ.
- ທຶນໝູນວຽນມາຈາກທຶນລ່ວງໜ້າຂອງລູກຄ້າໃນ ອັດຕາສ່ວນ 50% ຂອງມູນຄ່າໃບສັ່ງຊື້.
- LFP ບໍ່ໄດ້ຈຳໜ່າຍຢູ່ທົ່ວປະເທດແລະຢູ່ປະເທດໃນ ພາກພື້ນ ເພາະບໍ່ມີທຶນໝູນວຽນ.

# ພາລະກິດ

- ຊ່ວຍເຫຼືອຜູ້ເຮັດການຜະລິດຂະໜາດນ້ອຍ
- ໃຫ້ອອກຈາກລະບົບເສດຖະກິດເພິ່ງຕົນເອງ, ກຸ້ມຕົນເອງ (Economic system in autarky) ເພື່ອກ້າວສູ່ເສດຖະກິດທີ່ມີຕະຫຼາດ
- ໃຫ້ຜະລິດເປັນສິນຄ້າ ເພື່ອທົດແທນການນໍາແລະເພື່ອເປັນສິນຄ້າຂາອອກ
- ໃຫ້ສາມາດເຊື່ອມໂຕເຂົ້າກັບກະແສຂອງພາກພື້ນແຕ່ຫົວທີ່ ພ້ອມທັງໃຫ້ຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມທໍາມະຊາດແລະສັງຄົມໄວ້ຢ່າງໝັ້ນຄົງ,
- ໃຫ້ສາມາດສູ້ກັບຄູ່ແຂ່ງໄດ້ເປັນຢ່າງດີ.
- ໃຫ້ສາມາດສ້າງຄວາມກົມກຽວລະຫວ່າງຄ່ານິຍົມດັ່ງເດີມກັບຄ່ານິຍົມໃໝ່ຂອງພາກພື້ນ.

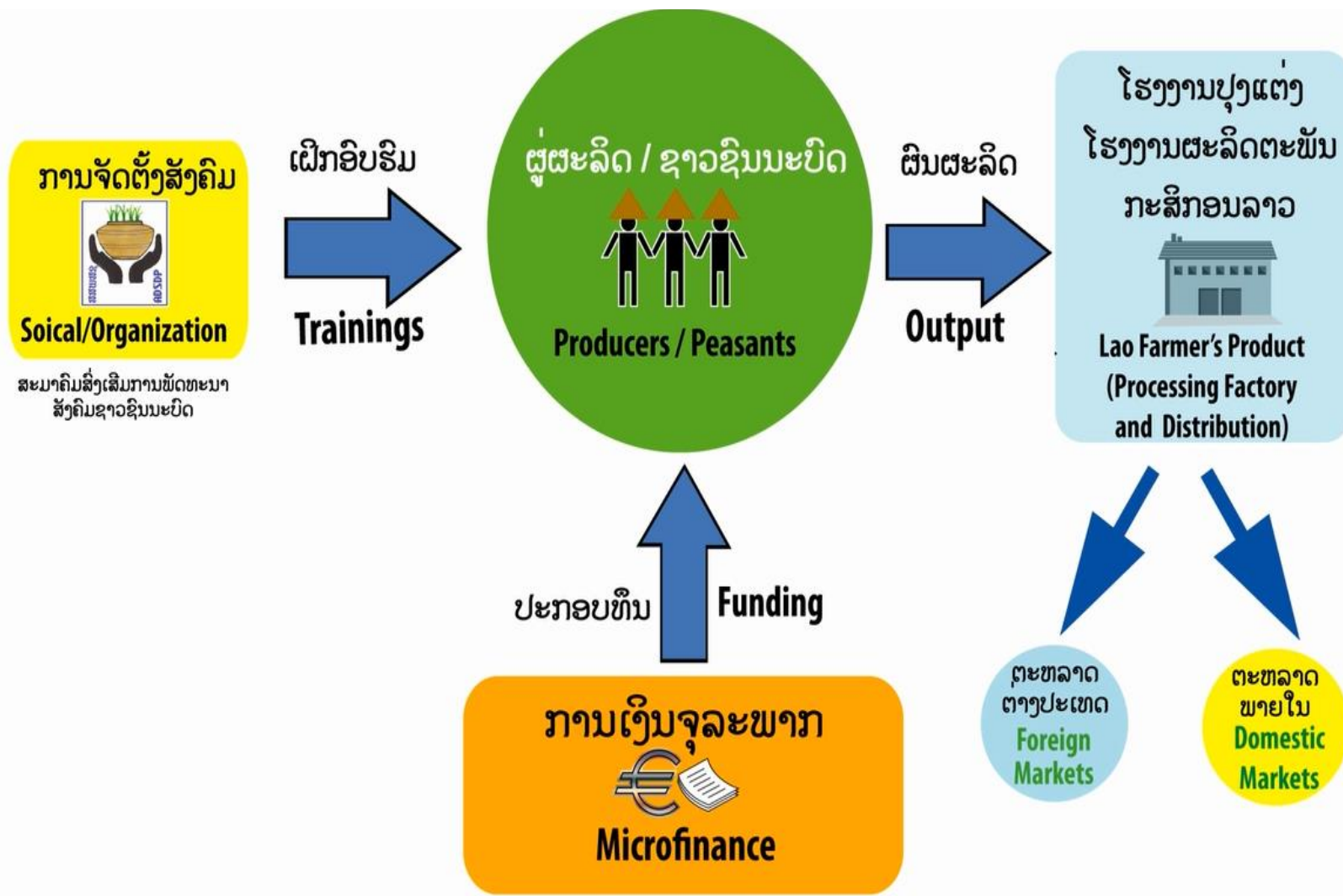
# ສ້າງຕັ້ງ 3 ອົງກອນເພື່ອເປັນເສົາຄໍ້າໃຫ້ແກ່ການ ພັດທະນາແບບຍືນຍົງ

1. ການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ, ສະມາຄົມສົ່ງເສີມການພັດທະນາ  
ສັງຄົມຊາວຊຸມນະບົດ ເພື່ອເຮັດໜ້າທີ່ຝູກອົບຮົມຊາວ  
ຊາວຊຸມນະບົດ ໃຫ້ສ້າງເຄື່ອງມືການຜະລິດດ້ວຍຕົນເອງ  
ແລະ ໃຫ້ໄດ້ຮຽນວິຊາຊີບໃນຂະແໜງການທີ່ຕົນກຳລັງ  
ປະຕິບັດຢູ່

2. ການເງິນຈຸລະພາກ: ກູ້ຊື້ທຶນສະຫະກອນ ເພື່ອປະກອບ  
ທຶນໃຫ້ຊາວຊຸມນະບົດ ທີ່ມີໂຄງການເສດຖະກິດ.

3. ໂຮງງານບຸງແຕ່ງ, ໂຮງງານຜະລິດຕະພັນກະສິກຳ  
ລາຄູ ຫຼື ລາວຟາມເມີໂປຣດັກ ເພື່ອເຮັດໜ້າທີ່ ເກັບຊຸ້ຜົນ  
ຜະລິດຂອງຊາວຊຸມນະບົດ, ບຸງແຕ່ງແລະຈຳໜ່າຍຢູ່ພາຍ  
ໃນ ແລະ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ.

# ແຜນວາດ 3 ເສົາຄໍາການພັດທະນາແບບຍືນຍົງ



# ຈະເຮັດໃຫ້ຊາວຊົນນະບົດເຂົ້າເຖິງະຫຼາດດ້ວຍວິທີໃດ?

## 1. ນຳໃຊ້

- ການຈັດຕັ້ງສັງຄົມທີ່ບໍ່ຫວັງຜົນກຳໄລ: ສະມາຄົມສົ່ງເສີມການພັດທະນາສັງຄົມຊາວຊົນນະບົດ (ASDSP)
- ໂຮງງານບຸງແຕ່ງ : ບໍລິສັດຜະະລິດຕະພັນກະສິກອນລາວ (Lao Farmers' Products or LFP)

2. ເຂົ້າຫາຕະຫຼາດເອີຣົບເປັນຫຼັກໂດຍສະເພາະມັນແມ່ນຕະຫຼາດທີ່ສົ່ງເສີມຜົນຜະລິດຈາກປະເທດກຳລັງພັດທະນາ

3. ສູ້ຊົນເຈາະະຫຼາດພາຍໃນປະເທດ.

# ພາລະກິດຂອງ ASDSP

- ນຳພາຊາວກະສິກອນຈັດຕັ້ງກັນເປັນກຸ່ມ.
- ຈັດຕັ້ງການຝຶກອົບຮົມສະມາຊິກກຸ່ມເຮັດກະສິກຳອື່ນໆ.
- ນຳພາສະມາຊິກກຸ່ມປະຕິບັດຂໍ້ບັງຄັບຂອງມາດຕະຖານກະສິກຳອື່ນໆແລະ ມາດຕະຖານສິນຄ້າໃນລະບົບການຄ້າທີ່ເປັນທຳ.
- ຝຶກອົບຮົມແລະນຳພາ ຜູ້ກວດສອບພາຍໃນໃຫ້ຕິດຕາມແລະ ແນະນຳ ແລະບັນທຶກຂັ້ນຕອນການຜະລິດຂອງສະມາຊິກ.
- ເຊີນ ອົງການກວດສອບບາງກະສິກຳອື່ນໆຈາກກະຊວງກະສິກຳລາວມາກວດສອບແລະອອກໃບຢັ້ງຢືນ.
- ເຊີນອົງການກວດສອບສາກົນມາກວດສອບແລະອອກໃບຢັ້ງຢືນ.

# ພາລະກິດ LFP

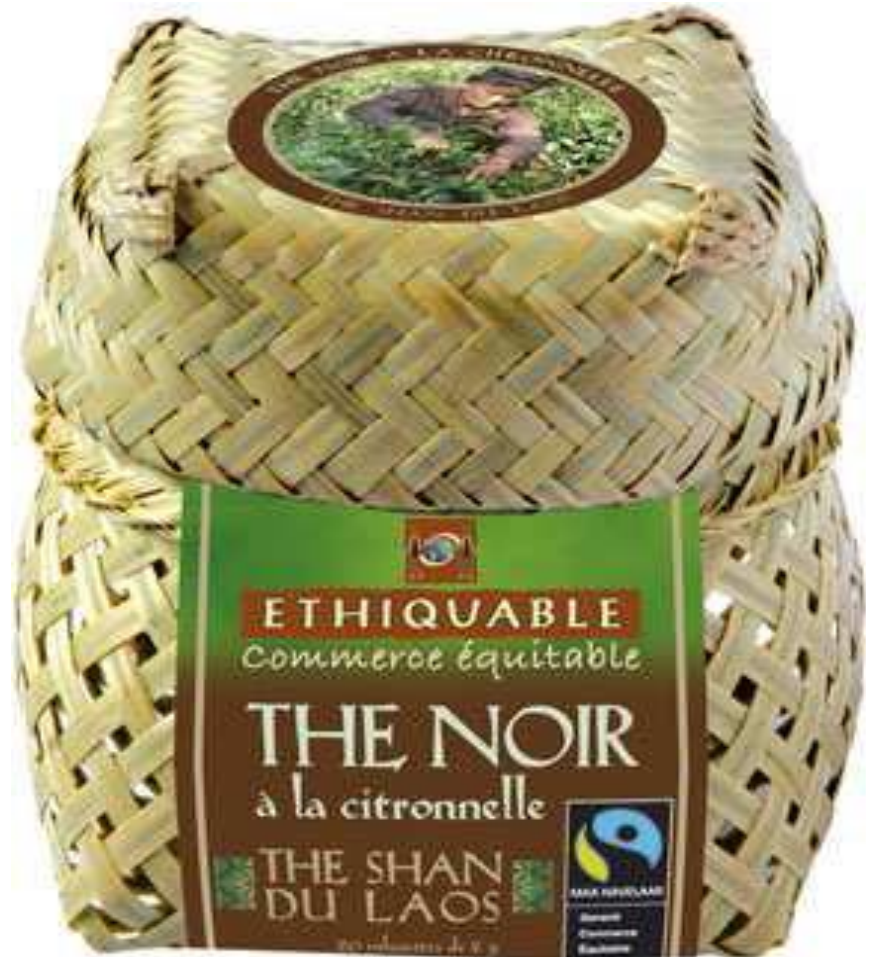
- ເກັບຊື້ຜົນຜະລິດຈາກກຸ່ມໃນລາຄາທີ່ເປັນທຳ.
- ປະຕິບັດຂັ້ນຕອນການຜະລິດຕ່າງແຕ່ຂັ້ນຕອນຮັບວັດຖຸດິບູຈົນຮອດຂັ້ນສຳເລັດຮູບ, ຂັ້ນຕອນຫຸ້ມຫໍ່ແລະຂັ້ນຕອນເກັບມ້ຽນຢູ່ສາງຕາມຂໍ້ບັງຄັບ ຂອງ HACCP ເພື່ອກວດສອບກັບຫຼັງໄດ້.
- ປະຕິບັດນະໂຍບາຍແບບເປັນທຳກັບພະນັກ ງານແລະກຳມະກອນ ທີ່ເປັນທັງຜູ້ຖືຮຸ້ນ.
- ເຊີນອົງການກວດສອບກະສິກຳອິນຊີ ຈາກກະຊວງກະສິກຳແລະຈາກສາກົນມາກວດ ແລະ ອອກໃບຢັ້ງຢືນ.



# ຂໍ້​າ ຂອງ LFP ມາດຕະຖານກະສິກໍາອິນຊີ ແລະການຄ້າທີ່ເປັນທໍາ



# ຊາຂຽວ ແລະ ຊາດໍາ ຂອງ LFP ມາດຕະຖານກະສິ ກໍາອິນຊີແລະການຄ້າທີ່ເປັນທໍາ



# ໃບຢັ້ງຢືນກະສິກໍາອິນຊີສໍາລັບຊາບາກຊ່ອງໂດຍບລິສັກ ກວດສອບສາກົນ ACT

E010/59  
Page 1/3



**Organic Agriculture Certification Thailand**  
102 Moo 2 Ngamwongwan Soi 23 road, Tambon Bangken, Muang District, Nonthaburi 11000  
Tel: 02-5800934, 9526677 Email: info@actorganic-cert.or.th; enquiry.act@gmail.com  
CB Code number: LA-BIO-121

This is to certify that

**Lao Farmers Products Co. Ltd.**  
Operator Code No. 51557  
Address: 158 Mittaphab Lao-Thai Road, Phonpapao village, Sisattanak,  
Vientiane Capital LAO PDR

**Is registered as a certified operator according to ACT Organic Standards deemed equivalent to the Regulation (EC) no.834/2007**

The certified operation is  
Crop production, Grower group and Processing/Handling

And the certified organic products are  
Tea and tea products  
(please see Annex for details of organic product(s))

Recent inspection date of the operator: 5 - 9 October 2015  
This certificate is valid for the above products  
from 24 March 2016 until 31 March 2017



Weena Krutngoan  
Certification Manager  
Date of issue: 24 March 2016

Assoc. Prof. Chayaporn Wattanasiri Ph.D  
Vice Chair of ACT Foundation Board  
Place of issue: Nonthaburi, THAILAND

Remarks: This certificate has been issued on the basis of Article 29(1) of Regulation (EC) no.834/2007 and of Regulation (EC) no.889/2008. The operator mentioned above has submitted production activities under control and meets the requirements laid down in the annexed Regulations.

# ໃບຢັ້ງຢືນກະສິກໍາອິນຊີສໍາລັບເຂົ້າ ເມືອງສັງທອງ ໂດຍບໍລິສັກກວດສອບສາກົນ ACT

E084/59  
Page 1/3



## Organic Agriculture Certification Thailand

102 Moo 2 Ngamwongwan Soi 23 road, Tambon Bangken, Muang District, Nonthaburi 11000  
Tel: 02-5800934, 9526677 Email: info@actorganic-cert.or.th; enquiry.act@gmail.com  
CB Code number: LA-BIO-121

This is to certify that

### Lao Farmers Products Co. Ltd.

Operator Code No. 51657

Address: 158 Mittaphab Lao-Thai Road, Phonpapao Village, Sisattanak District,  
Vientiane Capital, LAO PDR

**Is registered as a certified operator according to ACT Organic Standards deemed equivalent to the Regulation (EC) no.834/2007**

The certified operation is

Crop production, processing and grower group

And the certified organic products are

Rice and rice products  
(please see Annex for details of organic product(s))

Recent inspection date of the operator: 3 – 6 February 2016

This certificate is valid for the above products  
from 5 May 2016 until 31 March 2017



Weena Krutngoan  
Certification Manager  
Date of issue: 4 August 2016  
Revised on 17 August 2016



Assoc. Prof. Chayaporn Wattanasiri Ph.D  
Vice Chair of ACT Foundation Board  
Place of issue: Nonthaburi, THAILAND

Remarks: This certificate has been issued on the basis of Article 29(1) of Regulation (EC) no.834/2007 and of Regulation (EC) no.889/2008. The operator mentioned above has submitted production activities under control and meets the requirements laid down in the named Regulations.

ຜ່ານການເຮັດທຸລະກິດບຸນຮຸ່ງຜົນຜະລິດກະສິກໍາອິນຊີ  
ທີ່ໄດ້ຮັບການຍິນດີແລະທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບໃບຍິນດີມາເປັນ  
ເວລາ 20 ປີ, LFP ໄດ້ມີຜົນສໍາເລັດສ່ວນໜຶ່ງຄື:

- LFP ໄດ້ການເປັນບໍລິສັດດຽວ ຂອງລາວທີ່ສົ່ງສິນຄ້າ  
ປະເພດອາຫານສໍາເລັດຮູບ made in Laos ໄປຂາຍຢູ່  
ທະວີບເອີຣົບ: ປະເທດ ຝຣັ່ງ, ແບນຊິກ, ເຢຍລະມັນ  
ແລະ ສະຫວິດ
- ໄດ້ນໍາເອົາເງິນຕາຕ່າງປະເທດມາກະລ່າຍລົງສູ່ຊາວ  
ຊົນນະບົດເກືອບ 10 000 000 (ສິບລ້ານ) ໂດລາ.
- ໄດ້ເຮັດໃຫ້ສິນຄ້າປະເພດອາຫານສໍາເລັດຮູບ made in  
Laos ປະກົດຕົວຢູ່ຮ້ານຄ້າພາຍໃນປະເທດ.
- ໄດ້ນໍາພາຊາວຊົນນະບົດຈໍານວນໜຶ່ງອອກຈາກ  
ການທໍາມາຫາກິນແບບວົງປິດເພື່ອກ້າວເຂົ້າລະບົບ  
ເສດຖະກິດທີ່ມີຕະຫຼາດແລະບໍລິໂພກອາຫານຖືກຫຼັກ  
ສຂານາໄມ.

# ແຕ່ LFP ບໍ່ສາມາດສືບຕໍ່

- LFP ບໍ່ມີທຶນໜຸນຮູນເພື່ອຊື້ຜົນຜະລິດກະສິກໍາຕາມລະດູກຽນ, ເພື່ອຊຸດຄອງໜຸນທີ່ ແລະ ສົ່ງປະກອບອື່ນໆ ໄວ້ລາລຸບຜະລິດຕະຫຼອດປີ ແລະ ເພື່ອຈໍາໜ່າຍຢ່າຍໃນ ແລະ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ ໂດຍສະເພາະແມ່ນ ຢູ່ບັນດາປະເທດ ໃກ້ຄຽງ.
- LFP ອາໄສແຕ່ທຶນລ່ວງໜ້າ 50% ຂອງລູກຄ້າຈາກ 4 ປະເທດຢູ່ເອີຣົບເພື່ອເປັນທຶນໜຸນຮູນເຮັດການຜະລິດ ເພື່ອສົ່ງໃຫ້ລູກຄ້າໃນ 4 ປະເທດດັ່ງກ່າວ.
- ອັດຕາແຊລກຸ່ມລະຫວ່າງເງິນກີບ(ສູງ) ແລະ ເງິນ ເອີໂຣ (ຕໍ່າ) ບໍ່ເອອອໍານວຍໃຫ້ LFP ໄດ້ຂາຍຫຼ້າຍ ແລະ ມີຜົນກໍາໄລ.
- ສິນຄ້າຂອງ LFP ແພງກວ່າສິນຄ້າຂອງພາກສ່ວນອື່ນ ທາງຢູ່ພາຍໃນແລະ ຢູ່ຕ່າງປະເທດ.
- LFP ບໍ່ສາມາດໃຊ້ຈ່າຍຄ່າສິນເປື້ອງຂອງ ASDSP ໃນ ການນໍາພາຊາວກະສິກອນເຮັດກະສິກໍາອື່ນໆ.

# ຖ້າຢາກສືບຕໍ່

- LFP ຕ້ອງມີທຶນໝູນວຽນພຽງພໍເພື່ອຊື້ຜົນຜະລິດກະສິກໍາຕາມລະດູການ, ເພື່ອຊື້ເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່ ແລະ ສົ່ງປະກອບອື່ນໆ ໄວ້ລໍາລັບຜະລິດຕະຫຼອດປີ, ເພື່ອຈໍາໜ່າຍຢູ່ພາຍໃນ, ຢູ່ EU-AEC ແລະ ຢູ່ປະເທດໃກ້ຄຽງ, ພ້ອມທັງເພື່ອສ້າງໂຮງງານໃຫ້ໄດ້ຕາມມາດຕະຖານ ISO. ຖ້າເປັນທຶນກູ້, ໄລຍະໃຊ້ແທນກໍຕ້ອງຍາວ, ອັດຕາດອກເບ້ຍສູງສຸດບໍ່ເກີນ 3% ຕໍ່ປີ.
- ການຈັດຕັ້ງສັງຄົມ(ASDSP)ທີ່ເຮັດໜ້າທີ່ນໍາພາຊາວຊົນນະບົດຈັດດັງກຸ່ມ ຝຶກອົບຮົມແລະຕິດຕາມກວດກາສະມາຊິກກຸ່ມໃນການປະຕິບັດຂໍ້ບັງຄັບຂອງມາດຕະຖານກະສິກໍາອື່ນໆ, ຕ້ອງໄດ້ ຮັບຜິດຊອບສະໜັບສະໜູນຈາກພາຍນອກ. ທັງນັ້ນກໍເພື່ອບໍ່ໃຫ້ຕົນທຶນການຜະລິດຂອງ LFP

# ຖ້າຢາກສືບຕໍ່

- ພາກສ່ວນລັດຕ້ອງມີວິທີຊ່ວຍຖົມຊຸມອັດຕາ ແລະກ່ຽວ.
- ພາກສ່ວນລັດຕ້ອງມີວິທີຊ່ວຍຮັບຜິດຊອບຄ່າຈ້າງ ບໍລິສັດກວດສອບ ແລະອອກໃບຢັ້ງຢືນ ກະສິກໍາ ອື່ນໆ ແລະການຄ້າທີ່ເປັນທໍາ ຈົນກວ່າ ບໍລິສັດ ໄດ້ຄັດນຳກໍາໄລ ພຽງພໍເພື່ອຮັບຜິດຊອບເອົາເອງ.
- ສິ່ງສໍາຄັນທີ່ສຸດ ຄື ຜູ້ປະກອບການຕ້ອງໄດ້ຮັບ ຊ່າວສານຢ່າງສະໝໍ່າສະເໝີເພື່ອຖືກຖອບຄໍາຖາມ ທີ່ວ່າ: ຈະຜະລິດຫຍັງ? ຈະຊາຍໃຫ້ໃຜ? ຢູ່ໃສ? ໃນ ຄຸນນະພາບໃດ? ເຄື່ອງຫຸ້ມຫໍ່ແບບໃດ? ລາຄາເທົ່າ ໃດ? ຄູ່ແຂ່ງມີໃຜແດ່?
- ສິ່ງທີ່ຄວນຫຼີກເວັ້ນຄື ຜະລິດແລ້ວ ຊອກບ່ອນ ຂາຍ



# ຂໍອວຍພອນ

- ໃຫ້ກອງປະຊຸມໄດ້ຮັບຜົນສໍາເລັດໃນການຊອກວິທີເຮັດໃຫ້ຊາວຊົນນໍ້ະບົດລາວທີ່ເຮັດການຜະລິດຂະໜາດນ້ອຍຊຶ່ງແມ່ນເປົ້າໝາຍລຶບລ້າງຄວາມທຸກຍາກຂອງລັດຖະບານ, ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ